



# EL FELANIGENSE

SEMANARIO DE INTERESES LOCALES

Redacción y Administración: Calle Mayor, 37, Felanitx

Año XLIX.

Sábado 16 Julio de 1932.

Núm. 2558

## L'Europa d'avui

### Les espingardes victorioses

El fracàs de l'imperialisme assimilista no fou un efecte material de la gran guerra dels anys 1914-1918. La derrota militar dels imperis centrals i orientals d'Europa venia precedida d'una derrota espiritual. L'esforç per la imposició de les llengües imperials fracassà en el segle XIX. I quan, en el segle XX, els imperis que havien volgut devorar nacions anaren a la lluita de les armes, ja duïen la ferida interior —i necessàriament mortal— que els havien inferit, amb llur vitalitat invencible, les llengües vernacles i humils, a les quals hom havia volgut esborrar per a fer lloc al predomini de les llengües hegemòniques.

Utilitzant aquella comparança famosa del senyor Unamuno, podem dir que la llarga batalla de les llengües s'ha resolt, a Europa, amb la victòria de les espingardes damunt els màusers. En el curs del passat segle, a Finlàndia triomfà l'espingarda polonesa damunt el màuser suec; a Polònia, triomfà l'espingarda polonesa damunt els màusers alemany i rus. A Bohèmia, triomfà l'espingarda txeca damunt el màuser alemany. A Croàcia, triomfà l'espingarda eròta damunt el màuser hongarès. Als Balcans, cada una de les llengües nacionals populars triomfà damunt la llengua turca.

La gran guerra, en oferir a la gran majoria de les nacions caigudes l'ocasió de llur redreçament polític, no féu altra cosa sinó coronar en el camp internacional els resultats aconseguits abans en el camp interior de cada Estat. Digué Maurici Barrès que és l'Esperit el que mena el món. I l'Esperit ja havia alliberat les anomenades petites nacionalitats abans d'alliberar-les els fets de guerra i els tractats de pau.

L'Esperit, en aquest cas com en tants d'altres, es manifestava pel Verb. Les renaixences nacionals començaren per la restauració i l'ascensió de les llengües populars. Entre aquestes llengües n'hi havia que mai no perderen la categoria literària i cultural, com la llengua polonesa; n'hi havia que tingueren aquesta categoria i la perderen després, com la llengua txeca i la llengua catalana; n'hi havia que mai no la tingueren i que l'adquiriren per primera vegada, com la llengua finesa.

Les llengües vernacles, tractades amb menyspreu pels estranys i de vegades pels propis, hagueren de passar pel període inicial de les ironies i les befes. Des de l'alçada d'una posició dominant, els idiomes oficials no volien dar tracte d'igualtat ni bel·ligerància a aquells llenguatges mig desfets que encara duïen en els llavis la gent ignorant del poble. Documents públics, bibliografia, periodisme, oratòria solemne, ensenyament: tot era per als idiomes oficials que havien imposat políticament i culturalment, dins els Estats, els pobles hegemònics o les monarquies unitàries.

La victòria dels idiomes oficials, extensos, privilegiats, semblava segura i definitiva. Les llengües màusers havien d'estendre's pel territori de les llengües-espigardes en retirada forçosa. Els més piadosos preconitzadors de l'imperialisme lingüístic deixaven a les llengües agòniques un recer en el clos familiar. El progrés, l'universalisme, la cultura, el gran corrent del

món, deien, empeny les llengües-màusers cap a la glòria i les llengües-espigardes cap a la posta. Mentre l'hora de la mort s'acostava per als llenguatges populars, aquests tenien encara uns quants decennis per a prendre comiat amb els darrers ecos de les cançons de bressol i de les expansions d'algua poeta elegíac.

¡Pas—cridaven els imperialistes— a la llengua que en cada Estat té el Diari oficial, i la burocràcia, i els cossos armats, i les escoles, i les Universitats, i els rètols visibles! Recordaven aquella dita de Nebrija, segons la qual la llengua segueix l'imperi. El màxim signe de senyoria és, en efecte, la imposició de l'idioma. ¿Qui gosaria discutir ni destorbar la sobirania d'una llengua que és una arma, que té un abast i un poder de penetració molt superior a les llengües d'àrea reduïda, pobres i febles, que trobaven tancades, com els captaires, les portes dels palaus oficials i de les cases riques?

¡Quina sorpesa primer, quina indignació després, quin esverament per últim han tingut els defensors i aprofitadors de les llengües oficials i privilegiades! Han hagut de veure com unes altres llengües, les esparracades i menyspreades parles populars, han entrat als palaus i als casals, s'han instal·lat a les escoles, als tribunals, a la Premsa, a les Acadèmies, a les corporacions públiques, als Parlaments. I han hagut de veure com les llengües imperials eren tretes a llur torn i amb moltíssim respecte, dels llocs que no e's pertocaven. No els ha valgut de res l'ésser màusers. Les espingardes han triomfat.

Professor Unamuno: fóra bo que, a les vostres velleses féssiu un viatge per Europa. Us podrien acompanyar el senyor Josep Ortega i Gasset i el senyor Sánchez Román. Podríeu visitar les Universitats de Helsingfors, de Tartu, de Varsòvia, de Praga, de Zagreb, de Gant i altres encara...

Allí veurieu, professor Unamuno, les espingardes victorioses, les llengües vernacles que, dins la pròpia nació de la qual son veu, han triomfat damunt els orgullosos i poderosos màusers conqueridors.

A. ROVIRA I VIRGILI

### Mirant al passat

- 10 Juliol 1863— Comença a funcionar la farola de Porto-Colom.
- 11 Juliol 1650— Se concedeix a Pere Reus el patronat d'una capella en el Convent de Sant Agustí, amb l'obligació de dedicar-la a la Mare de Deu del Repòs.
- 12 Juliol 1803— Es nomenat Cardenal de l'Església Romana D. Antoni Despuig i Dameto.
- 13 Juliol 1603— Es fa una lleva de mil homes i cent artillers.
- 14 Juliol 1865— Queda acabada l'escala del portal de l'església del carrer d'Alou.
- 15 Juliol 1824— El senyor Bisbe de Mallorca D. Pere Gonzalez de Vallejo, aprova que l'Oratori de San Salvador resti a la cura de tres ermitans.
- 16 Juliol 1867— Arriba de Barcelona, ahont fou refusa, la campana Margarida, essent benehida el 20 següent, amb el nom de Miquela.

### Sodolades de'n «Serral»

#### A SE MORT D'UNA NUVIA

(ELEGIA)

(Acabament)

¡Verga pura, immaculada!  
los vostros mèrits son grans...  
Donau lo etern descans  
a se meva anemorida.  
Dexalá ben col·locada  
entre los angels i sants.

Tunina, an la vostra cara  
a pensarhi no m'arrisc.  
Señor, Deu meu, Jesucrist,  
aconsolaumé'n son pare  
juntament amb vostra mare,  
que molt desconsolat visc.

Mai m'era vist a tení  
tanta de pena com ara,  
mes que quant murí munpare  
enclós a dins un mulí, (1)  
qu'em corren en pensarhi  
ses llágrimes pe se cara.

En tanta pena plegada  
i en tant desconhort visc...  
que jamai mi era vist  
(fora'n se mort de munpare)  
com ara pe s'estimada.  
per acabá d'está trist.

Poc antes de surtí es sol,  
hora que determinaren,  
a dins casveva entraren  
cuatr'homos vestits de dol.  
S'amor de dins un llenzol  
a dins un baul posaren.

I els homos vestits de dol  
un parenostro resaren,  
i a sos pares se giraren  
diguent: «¡Qu'el Señó us consoll!»  
I amb so baul an es coll  
surtiren i s'en anaren.

Cuant sa mare va notá  
que se fíya li prenien,  
ab més plós sos uys segufen,  
com poreu considerá;  
perque devia pensá  
que ja no lei tornarien.

De los seus uys varen ploure  
de llágrimes un nigulat,  
tot plorant, fent gran combat.  
¡Ay! quín glop mes mal de boure...  
¡no haverla de torná voure  
fins allá a l'eternidat!

Es baul, per un qu'el veia,  
no més de mirarsé alló  
a molta gent feia pó,  
peró a mí no m'en feia.  
Perqu'entre mí mateix deia:  
«Dins ell hi va'l meu tresó.»

Una jova agraciada  
tenia a n'es Cavallé  
qu'a mí em vulia be,  
i ara ja l'han enterrada.  
S'alegría m'ha llevada  
per tot es temps que viuré.

En tota Mallorca closa,  
mai en vía vista cap  
que tant m'hagués agradat  
per tenirla per esposa.  
¡I ara el seu cos reposa  
mort i de terra tapat!

Qu'ets de lluny ¡oh consol meu!  
¡Ma pena prop í feixuga...!  
Tunina, el meu cor no aixuga...  
que t'hajes morta en sap greu.  
Si estig en graci de Deu,  
desitx que la mort m'en duga.

Tunina, em pug avaná  
de s'alegría viscuda.  
mes, ara ja l'he perduda  
i no la tornaré cobrá  
per molt que vaja a cercá,

(1) El pare des nuviy havia mort enclós pe s'abre d'un mulí de vent, quant el montaven.—N. del R.

si Deu del cel no m'ajuda.

Si aquesta pena aguanta  
no esper a murirmé jai,  
perqu'he perdut es mirai,  
Tunina, qu'a mí'm fa falta.  
¡Per pague no n'he vist'altra  
que m'haja agradat tant mai!

Pena em doná sa maretá  
un vespre que hi vatx aná,  
qu'em va dí: «Sebastiá  
¡ja's morta na Tunineta!  
¡María santíssimeta,  
teniulá'n la vostra ma!»

¡Callau! vatx di a sa mare,  
Tatex no la tornareu.  
Callau i més no ploureu  
a davant se meva care...  
que si plorau més encare  
se tristó'm reoblaureu.

Homo ¿com vols que no plor?  
¿Qui es que no ploraria?  
Cualsevol s'en sentiria  
d'un amic prop com se mor...  
¡molt més si's pendre del cor!  
com era se meva fía.

Vatx fé tot lo que puria  
perque no'n vessen plorá,  
peró no vatx poré está  
perque molt be hu comprenia;  
i ¡tanta tristó tenia...!  
qu'an es meu có va gosá.

Li vatx dí: «Consolauvós»...  
I ella diu: «es consol falta.»  
I en llágrimes per cada galta  
mos despedirem tots dos,  
sense dirnos ¡adiós!  
ni ¡bona nit! un en s'altre.

El día denou de mars  
va murí aquella fadrina.  
¡Un temps eras tú, Tunina,  
se prenda dels meus caudals  
i es consol de los meus mals...!  
Ara ets se meva ruina.

Se meva amó era forta.  
Dig vé, com som cristiá.  
En tú'm vulia casá  
Tunina, i ara ets ja morta.  
Sols es plorá m'aconhorta  
perqu'altre remei no hi ha.

Tots es consols me son fúits.  
També ses meves quimeres.  
Un temps, Tunina, tu eras  
es consol de los meus uys...  
I ara esmitx dels meus enúys  
treg llágrimes vertaderes.

Un temps em feia se clenxa  
amb aná a Can Rosseió  
per parlá ab se meva amó...  
i ara ja no hi teng cap feina.  
Ella murí un diumenge  
quant surtíen des sermó.

Se teva mort a mí'm dexa,  
Tunina, sense consol...  
Tant com viuré duré dol  
de roba que no s'esquexa,  
perqu'es de pena se pessa  
i ¡trop qu'abriga un bon redoll!

Un temps pensava essé genre  
d'en Rosseió des Mulí,  
i ara he quedat fadrí  
com una persona externa,  
perque torna pols i cenra  
se que vulia per mí.

Cada vegada qu'em gir  
per l'esquerra i per la dreta  
per veure n'Antonineta,  
be mir, i de bades mir...  
Rabént de pena i suspir,  
i els uys me fan llágrimeta.

Cuant vatx d'assí o d'al'á,  
i vetx malalt que gemega,  
aquella tristó ja'm pega  
de quant s'amó me dexá;  
teng mes ganes de plorá  
que de riure i está alegre.

Quin any era, contes treg,

per tenir-ho mes segü:  
«La mort s'amó s'en va dú,  
un poc antes de les set  
del dia de San Jusep  
de mil vuitcents setanta ú.»

Pren es consei qu'et daré, (1)  
que no't forçe ni't precisa:  
«Tú fe-li dí una missa  
qu'es cosa de molt de bé.»  
No dig l'haja de mesté...  
emperó, tal volta en frissa.  
Que la mort i el du dol  
ja no hi ha cosa mes trista.  
¡Vulga Deu qu'el teu cor visque!  
¡Nostro Señor t'aconsol!  
Pensa que no ets totsol  
qu'estás an aqueixa llista.  
¡Perdoném tot lo errat...!  
qu'el qui aquesta ha f ta  
no es sabí ni profeta,  
ni tampoc ha estudiat.  
Peró aximateix sap  
se mort de quin modo apreta.  
¡Aconsolau al qui plora,  
Mare del gran Deu etern!  
Posau pau i bon govern  
entre noltros i enfora.  
Salvaumós a tots a l'hora  
de la nostra mort. Amen.

(1) Fins aquí es nuviy ha explicat an el seu amic Serral tot lo referent an el seu greu infortuni, i en Serral ara clou tan amigable confidencia procurant consolar cristianament el seu amic.—N. del R.



### Nuestras visitas

En la gacetilla de la pasada semana, al recoger diversas opiniones relacionadas con la petición de los obreros del ramo de ebanistería, omitimos algunas contestaciones dadas por valiosos elementos interesados, por la razón de ir paralelas a otras de las apuntadas. No estuvo en nuestro ánimo el dejar de recoger ninguna opinión; sea ella cual fuere, nos merece los máximos respeto. No participamos de la tonta inclinación hacia una idea según el valor intelectual que conceptuamos a la persona que la emite. Las ideas, sean de quien fueren, nos han merecido siempre consideración, aunque estén en contraposición con las que nosotros sustentemos. Por esto hemos de decir, para que llegue a conocimiento de los interesados, que nuestra crónica pasada fué escrita sin pasión alguna. Recogimos varias opiniones, procurando poner en la versión de las mismas la más pura imparcialidad y sustentando el criterio que tenemos formado referente a la situación felanigense en cuanto al problema obrero del ramo de ebanistería.

Nos hemos enterado con singular satisfacción que habian llegado a un acuerdo las partes interesadas, desapareciendo el peligro de una huelga que forzosamente habia de perjudicar a todos.

Según parece se ha convenido un aumento de 50 céntimos diarios, pagar viajes y manutención cuando se salga a trabajar fuera de la localidad, abonar doble tasa por las horas extraordinarias de trabajo y el 200 por ciento cuando éste se efectúe en domingo o día festivo.

Aparte de esto, en algunos talleres se ha aumentado un poco más a los obreros de mayor categoría, equiparándolos a los demás, puesto que la bonificación general se hace a razón del 10 por ciento tomando como tipo el jornal de 5 pesetas.

Nos alegramos de la solución dada al asunto y felicitamos a patronos y obreros por haberla conseguido sin necesidad de violencias.

Para los días 23, 24 y 25 de este mes preparáanse grandes fiestas en Porto-Colom.

La Comisión organizadora ha conseguido valiosos apoyos para dar a estas fiestas populares un carácter de modernismo que tenga todo el atractivo posible para la gran muchedumbre que por San Jaime suele congregarse en aquel hermoso puerto.

Figuran en el programa tres noches

de verbena, de cuya amenización se ha encargado la Orquesta Mediterránea; un partido de fútbol en el campo del Camp Roig; regatas de botes a la vela, a motor y al remo; carreras de cintas en bicicleta, cueca marítima, iluminaciones, fuegos artificiales y traca final.

Estos preparativos aumentan entre el vecindario el entusiasmo por trasladarse a aquellas playas en dichos días, los de mayor oportunidad para el descanso veraniego.

Cumplimentando un acuerdo tomado por nuestra Corporación municipal en la última sesión celebrada, el señor Alcalde telegrafió al diputado catalán don Ventura Gassol, protestando del atropello de que fué víctima durante su estancia en Madrid.

La siguiente carta es la contestación que ha enviado a nuestra primera Autoridad local el Consejero de Instrucción de la Generalidad de Cataluña:

Senyor Alcalde de Felanitx

Distingit i estimat amic: Rebo amb tot el meu agraiment el gest de protesta i el testimoni d'adhesió que s'ha dignat fer-me l'Ajuntament que tan dignament presidiu.

Us ho agraeixo, sobretot, pel que vol dir en els moments que viu Catalunya. A mi i a tots els meus companys ens és un estímulo decisiu sentir-vos al costat nostre.

Rebeu, honorable i estimat Alcalde i feu arribar als vostres regidors, el meu testimoni més viu de consideració i d'afecte.

Vostre en Catalunya.—V. Gassol.

Con gran satisfacción de los propietarios de mieses que han de destinarse a la trilla, funciona desde hace unas semanas en un solar lindante con la carretera de Campos, una máquina trilladora, fabricación de la casa Bartolomé Mestre, de esta.

La prontitud en sus trabajos, unido a la perfección de los mismos, hacen que el público acoja con singular beneplácito esta instalación, siendo en gran número los agricultores que aprovechan las comodidades que representa ejecutar la trilla por el moderno sistema mecánico.

Largas caravanas de carros cargados de gavillas acuden todos los días allí, apresurándose de esta manera la recolección de la ubérrima cosecha de granos.

Durante estos días han sido preocupación constante de los exportadores de fruta a Francia las disposiciones de aquel gobierno limitando la entrada en su país de la fruta extranjera.

Parece que en un sólo día pasaron por la aduana de Port-Bou unos 200 vagones cargados de diferentes frutas, lo cual determinó una alarma de los comerciantes franceses, que vieron su mercancía abaratada por exceso de importación.

Los periódicos franceses de carácter industrial no se muestran favorables a

la fijación de cantidades para la importación extranjera, por entender que es una política peligrosa para Francia, que podría perder, a consecuencia de eventuales represalias, mercados extranjeros para sus productos.

De todas maneras las medidas tomadas por el gobierno francés han causado gran inquietud en los círculos comerciales y en consecuencia entre los que negocian en Felanitx con el albaricoque, que verían limitadas sus exportaciones a uno de los principales mercados consumidores.

En los talleres de ebanistería de don Pedro Pujadas hemos visto termina las unas amplias casetas de playa, que según noticias serán instaladas en Cala Marsal para comodidad de los veraneantes que acudan a aquel encantador remanso a disfrutar de las delicias del baño.

También ha sido objeto de importante reparación la carretera que conduce a dicha cala, pudiendo llegar los coches hasta muy cerca del arenal.

Por las comodidades que esta innovación supone, no es aventurado predecir que se verán muy concurridos los baños de Cala Marsal.

El acreditado Hotel Santueri (antigua Fonda Ca'n Terres), siguiendo la costumbre de años anteriores, el próximo miércoles, con motivo de la fiesta de Santa Margarita, servirá durante la tarde y noche sus excelentes helados, con sujeción a la siguiente minuta:

|                       |      |
|-----------------------|------|
| Mantecado             | 0'80 |
| Crema de chocolate    | 0'80 |
| Crema de avellana     | 0'80 |
| Almendra              | 0'50 |
| Ciruela claudia       | 0'40 |
| Paquete de barquillos | 0'20 |

### Exposiciones escolares

Con asistencia de las Autoridades ha tenido lugar esta mañana la apertura de la exposición de trabajos escolares que como final de curso presenta la Escuela Graduada de niños de esta ciudad.

Vemos con gusto la sustitución de los más o menos espectaculares exámenes de unos tiempos, por estas exposiciones, como corresponde a las nuevas modalidades de la enseñanza actual. Antes, el maestro, único ser activo, iba derramando a pequeñas dosis el saber en el cerebro del niño, ser receptivo, y al cual se le pedía la máxima inmovilidad para repetir lo que había oído o aprendido de memoria en el libro; hoy, la labor del maestro más difícil y delicada queda, podríamos decir, en la penumbra para que el niño sea verdaderamente activo y demuestre de todas las maneras posibles su reacción ante todo lo que la Escuela y la Vida influyen en su espíritu.

Así, pueden verse profusión de dibujos de todas clases, artísticos, geométricos, del natural, libres, etc.; mapas históricos y geográficos de todas cla-

ses, problemas, dictados, recortes de papel, plegados, en fin, todo lo que hace que la ciencia se adentre en el alma del niño no solamente por los oídos sino por los ojos y por los dedos; además de profusión de cuadernos que muestran el diario hacer de todo el curso.

Destácase un mapa de España en relieve de regulares proporciones y una presentación general que esperamos será del agrado de los visitantes tanto diurnos como si lo hacen avanzado el día pues se ha dispuesto una completa y abundante iluminación artificial.

Esta tarde deben haber sido inauguradas las exposiciones de las escuelas nacionales de niñas de las cuales procuraremos dar reseña en el próximo número.

Nos informan de que las exposiciones estarán abiertas al público mañana y lunes.



### Teatro Principal

Durante esta semana han actuado en este Teatro los Espectáculos Zaro, bello conjunto que presenta sus números de revista y bailes con exquisito lujo y con impecable propiedad. También ha conseguido gran éxito en sus actuaciones el excéntrico Michels y el popular Pupila.

Para esta noche y mañana tarde se anuncia la singular película *Cantaré para Ti*, de la que es protagonista el tenor Al Jhonson. Se trata de una cinta dramática que gustará al espectador, pues por las reseñas que leemos en las revistas profesionales, es película que llama la atención por su hermosa sonoridad y por sus escenas impregnadas de puro sentimentalismo.

Otras películas formarán el complemento, finalizando con una divertida cómica.

En el Cine Nuevo se proyectará mañana la hermosa película *Don Juan*, de la que es protagonista el formidable actor Jhon Barrimore.

Sin duda alguna el público admirará de nuevo esta magnífica producción, que tan gran éxito obtuvo al ser estrenada en Felanitx.

### VENDERIA

5 pares de puertas de varias medidas para almacén o cochera, en muy buen estado y una bomba y estrujadora para vino. Además, unas parcelas de tierra para jardines o gallineros, muy cercanas a la población.

Para informes

SALVADOR PIÑA (TUNÍO)

## Rectificació del Nou Cens Electoral de Felanitx

Del 16 al 30 d'aquest mes seran exposades al públic a la Sala les llistes provisionals del Nou Cens Electoral per a la seva rectificació.

Han de demanar la inclusió:

Tots els ciutadans, homes i dones, que tenint un any de residència hagin complert 23 anys o els compleixin el primer de desembre d'enguany, i no figurin a les llistes.

Tots els qui s'hagin mudat de domicili desde la inscripció.

Els que figuren a les llistes amb noms, ofici o edat equivocats.

Aquesta Alcaldia prega a tots els ciutadans, homes i dones, el compliment d'aquest deure elemental de ciutadania, de comprovar les llistes del Cens Electoral, per bé de la Pàtria i la Llibertat, i especialment per acreixer l'honor de la nostra ciutat.

## Registro Civil

Inscripcions durant la setmana

**Matrimonios:**

Julio 14. Antonio Pou Muntaner con Coloma Suñer Barceló de 24 y 21 años solteros.

Julio 16. Antonio Perelló Vadell con Maria Canet Nicolau de 28 y 20 años solteros.

Julio 16. Sebastian Artigues Obrador con Margarita Obrador Vicens de 24 y 18 años solteros.

**Nacimientos:**

Julio 2. Pedro Maimó Roig hijo de Jaime y Magdalena.

Julio 14. Micaela Mir Monserrat hija de Antonio y de Maria

**Defunciones:**

Julio 13. Antonia Ana Adrover Bonet de 69 años casada.

Julio 14. Martín Xamena Nadal de 84 años viudo.

Julio 14. Isabel Juan B. nassar de 72 años viuda.

Julio 16. Miguel Caldentey Suau de 73 años soltero.

## Descanso dominical

Farmacia de turno para el domingo

D. JUAN ARTIGUES

Calle Nueva, 1 bis.



Inesperadamente falleció anteayer en esta ciudad el propietario D. Martín Xamena Nadal, cabeza de una de las familias felanigenses mejor consideradas y de mayor aprecio.

Por su intachable honrad z y ej mplar religiosidad, era el señor Xamena respetado y querido por cuantos le trataron, testimoniando esta distinción la muchedumbre que honró con su asistencia el entierro y subsiguiente funeral.

Reciba la familia del hombre probo y justo, la expresión de nuestra condolencia, dirigida preferentemente a sus hijos Miguel y Juan.

En el Conservatorio de Valencia ha aprobado con brillantísima calificación el tercero y cuarto curso de piano y el primero de armonía, nuestra joven paisana la distinguida señorita Margarita Sagra Escalas.

Merece felicitación expresa tal aprovechamiento en el arte musical.

Acaba de llegar de la Argentina, para pasar una temporada con su familia, nuestro paisano y amigo don Pedro Juan Vaquer Xamena, acompañado de su linda esposa y de su hijita Nelly.

Dámosles la bienvenida.

Se encuentra en Felanitx para pasar las vacaciones veraniegas, el maestro nacional don Jaime Prohens, acompañado de su familia.

Ha guardado cama ligeramente indispueta la maestra nacional doña Apolonia Adrover,

Después de residir algunos años en la población de Piera (Cataluña), ha regresado a Felanitx nuestro amigo D. Mateo de Peñafort Adrover.

Sea bienvenido.

## EN PORTA

PRACTIC CALLISTA DE PALMA SERÁ A FELANITX EL DIUMENGE DIA 7 PER ARREGLAR CALLES, ULLS DE POLL I DEMÉS MALS DELS PEUS AN A QUI HEU NECESSITI I HEU VULGA, DE 4 A 8, A GAN TONI FORTEZA, (CA SA MORENA) CARRER DE LA PLASA N.º 2



## En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el 9 de Julio de 1932

La presidió el señor Alcalde D. Pedro Oliver Domenge, con asistencia de 7 concejales.

Se enteró la Corporación de haberse recaudado por el arbitrio Consumo de carnes, durante la pasada semana, la cantidad de 410'45 pesetas; por agua canalizada consumida por particulares durante el mes último, 306'30; y por agua servida a particulares con el camión municipal, durante la actual semana, 103'00 ptas.

Se aprobaron las instancias de obras de los vecinos Gabriel Forteza Forteza y Juan Mestre Nicolau: concediéndose el derecho a perpetuidad sobre un solar para sepultura en el Cementerio nuevo a Antonio Escribano Martín.

Se aprobaron varias cuentas de gastos de este Municipio.

Se acordó la tramitación de diez de-

# CAMPO DEL TORRENTO Día de Santa MARGARITA a las 4 <sup>3</sup>/<sub>4</sub> GRAN ESPECTÁCULO DEPORTIVO FUTBOL y CICLISMO

Interesante partido entre el

## DEPORTISTA y

(equipo Felanigense)

## GIMNÁSTICA F.

Disputándose una COPA regalo del Exmo. Ayuntamiento.

Gran Carrera entre el formidable pistart **MATEO PONS** y nuestro IDOLO **ANTONIO RAMÓN.**

META final de las carreras por carretera.

Para comodidad del pública la carretero estará regada.

## ¡ATENCIÓN!

Cortinas para Verano \* Lámparas \* Objetos para Regalos

## EL AGUILA

S. Nicolas 7, Palma - (Frente Casa Ribas)

## ¡Caballero! ¡Señora!

Hágase lavar y teñir sus prendas de vestir

## LAVADOS EN SECO

Se reciben encargos en la calle Roca Boira, 17.

nuncias formuladas por la Guardia urbana y rural por no hallarse provistos de placa otros tantos perros, y cinco por falta de tablilla en diversos carros y carretones.

Se aprobó una relación de operaciones efectuadas el próximo pasado mes por el Apoderado de este Ayuntamiento en Palma.

Fué admitida la dimisión que presentaba Vicente Mcrell Reus, guardia municipal diurno.

Se dió por enterado el Ayuntamiento de un oficio de la Maestra de la Escuela de niñas de Cas-Concos, en el que comunica haber quedado expuestos los trabajos y labores que las escolares han realizado durante el actual

en la nostra illa, tenguent a una part la serrallada, a l'altra la mar, per catifa el sol, heretat dels segles, i per dossier la blavor del cel on ni la boirina ni les nuvolades porren fer son niu.

Aquest historiador que ha d'agermanar el geni dels homes i el poder de Déu, al agafar la ploma, fixar els ulls en els camps de l'illa i desfer son esperit per maridar-lo amb el paisatge, sentirá sens dubte la sensació de la grandesa infinita i la responsabilitat del seu acte davant les centurries a començar.

Les pinzellades que estampi en les pàgines blanques del nou llibre han de tenir més dolcesa que la lira de Virgili, el blanc signe de Mantúna, príncep de la suavitat; més envergadura elcquent que l'oració de Demóstenes, el colç de la Grècia qui desafiava l'huragá de la terra i la tempesta de la aixordadora mar, llançant a la faç dels homes la granitzada de la seva paraula ardent i captivant; més aires camperols que la musa de Petrarca, port-avantatge de la poesia bucólica, sorgida de la pristrina puresa grega de Mosco i Bión; més paor que les negres tintes del Dani al somniar els indrets de l'Infern de la Divina Comedia; més organització descriptiva de la sensibilitat que la de Hugo al esboçar *La llegenda del segles* on hi arremolina l'essència de les humanes vanitats, pols del món.

Perque aquest llibre en prosa ha de esser l'ànima del paisatge amistansada amb l'ànima humana i ha d'ajuntar tota l'imaginació i fantasia del cantaires espirituals que han passat per la terra.

El savi D. Esteve Bonet i Perelló també passá hores de solitud en les cavernes d'aquest castell que avui la República espanyola ha donat al Municipi, després de no pokes vicissituds. Per això ens cal dir que tot bon mallorquí ha de recordar amb goig el nom d'aquell gran rei anomenat Jaume II a qui es deuen les pàgines de l'Historia més propies i esplendoroses de la vida de Mallorca.

\*\*

I des de les torres d'aquest vell gegant que ha viscut sis centúries, mirant sempre a la ciutat de Mallorca, s'oviren els paisatges més hermosos del món. Allá Palma, blanca princesa del mar llatí arredossada a l'entorn de la Séu i brunyida per la filigrana randada de la Lonja i del cloquer nou de Santa Eulalia. I davant ella el blau mirall de la badia, retxada d'esteles d'argent. Més lluny el mig-cercle blanc de l'Arenal i el nieró de cases que's fonen en la boirina.

A ponent les illetes s'enmirallen en les transparències de les aigües mansoies.

Més aprop els costers de la Bonanova están en plena festa. Els ametllers han brollat en flor. I Natura sembla un gran nieró de papellones.

Voltant, s'estenen les planures de *Son Serra*, *Son Rapinya*, *Son Vida*, l'Horta, fins arribar al munt del "Coll d'en Marill", i més envant Establiments i les muntanyes valldemossines que tanquen l'horitzó.

Tot el plá es blanc, molt blanc: es l'illa blanca del cel blau que ha esclatat en escu-

curso.

Tras detenida exposición de la Presidencia sobre el problema higiénico en esta ciudad, que es necesario resolver para llenar la necesidad básica del desenvolvimiento de un pueblo laborioso y consciente de su educación ciudadana, fué leído un proyecto de bases formado por las Comisiones de Proyectos, Obras y Hacienda, para conseguir en su día una posible contratación del servicio de alcantarillado y canalización de aguas de esta ciudad. Por varios señores concejales fueron hechas breves preguntas aclaratorias. Resulta en debida forma y luego de un intercambio de opiniones, recayó por unanimidad el acuerdo de aprobación como ante-proyecto, autorizándose al señor Alcalde para que reúna a los representantes de la Banca local, para que la entidad que lo considere conveniente para los intereses de Felanitx tome por su cuenta la explotación de aquel servicio; y en caso negativo se gestione de la empresa industrial que ofrezca mediante concurso la mejor proposición y condiciones más favorables para los intereses municipales.

De conformidad con lo estatuido en el art. 101 del Reglamento de Funcionarios de 23 de agosto de 1924 se acordó anunciar la vacante de Oficial Mecanógrafo asimilado a Oficial 3.º de la Secretaría, dotada con el haber anual de 1380 pesetas, mediante convocatoria sujeta a los trámites de oposición y que se anunciará en el diario oficial y en el de esta localidad, publicándose las condiciones a que tienen que sujetarse los solicitantes y programa a contestar, debiendo mediar tres meses entre la convocatoria y la oposición. Quedó constituido el Tribunal por el señor Alcalde Presidente, don Andrés Riera, Director de la Escuela Graduada, don Lorenzo Nicolau, Oficial 1.º de estas Oficinas Municipales, don Pedro Massutí y don Salvador Valls concejales y el Secretario de esta Corporación que lo será del Tribunal.

Acto seguido y en cumplimiento de la base tercera del empréstito municipal de 130 000 ptas. emitido en el año 1921, se procedió al sorteo de las doce obligaciones del mismo que corresponden a ser amortizadas en 1.º de Agosto próximo. Lo cual efectuado se acordó igualmente el pago de intereses y obligaciones amortizadas, por mediación del Banco de Felanitx.

Se tomó en consideración una propuesta del concejal D. Bartolomé Ber-

ga sobre proveer a los señores Concejales de un distintivo adecuado que acredite su autoridad en los actos oficiales a que concurren.

A propuesta de la Presidencia otorgóse un amplio voto de confianza para que la Comisión Municipal de Festejos nombrada el próximo pasado año con motivo de las fiestas de Santa Magarita, actúe preparando las proyectadas para el corriente, formando parte de la misma el concejal Sr. P. A. Alou.

Y se levantó la sesión.

#### AYUNTAMIENTO DE FELANITX EDICTO

El Ayuntamiento de esta ciudad en sesión celebrada el día 9 del corriente, verificó con todas las formalidades legales el sorteo de las cinco obligaciones de la serie A y siete de la serie B del empréstito municipal emitido por este Ayuntamiento en el año 1921, resultando quedar amortizadas: de la serie A (cien pesetas) las señaladas con los números 74, 97, 134, 161 y 166, y de la serie B (quinientas pesetas) las señaladas con los números 10, 11, 12, 79, 110, 195 y 205; total 12 entre ambas series, sin que se produjera reclamación de ninguna clase.

Igualmente se acordó el pago de intereses de dicho empréstito y de las láminas amortizadas el día de su vencimiento, que será el 1.º de agosto en las oficinas del Banco de Felanitx, como se viene efectuando todos los años.

Lo que se hace público para general conocimiento y demás efectos Felanitx 11 julio de 1932.—El Alcalde, P. Oliver.

#### Casa-tienda para alquilar

Se desea ceder en alquiler la casa n.º 1 de la calle de la Alhóndiga (hoy Jordi Sabet), incluyendo, si se desea, la estantería del comercio allí montado. Informará el dueño, que vive en la misma casa.

#### JUAN JAUME JAUME

MEDICO ESPECIALISTA EN  
Garganta - Nariz - Oído

Consulta diaria de 10 a 1  
Plaza Eusebio Eptada n.º 1 PALMA

#### Tapicería de Coches

De todos modelos. Especialidad en equipos para Sedan, cristales, cortinas disparo, alfombras, Redecillas, sombrereras, fundas, paños, lonas, pieles para forros nuevos, pasamanería, muebles, pinturas, celuloide para capotas.

Existencia de miraguano y todo lo relacionado con el confort.—Carrocerías usadas.

Se hacen asientos con muebles para carretones.

Presupuestos y muestrarios gratis.

#### DAMIAN MÁS

Avenida 14 abril N.º 9 y 14

#### ENFERMEDADES del RECTO y ANO

Tratamiento de las afecciones ano rectales según los modernos procedimientos científicos.

Curación de las Hemorroides (Morenes) sin operar, así como de las Fisuras anales

Termopenetración,  
Electrocoagulación  
Diatermoelectrolisis

por el

Dr. Ernesto Beltrán

Paseo de Ramón Lull, 17 — Felanitx.  
TELÉFONO N.º 53

#### TAPICERIA DE

#### GABRIEL OBRADOR

C. del Mar, 53.—FELANITX

Se tapizan toda clase de silleries Especialidad en sillones confortables GRAN SURTIDO en

Damascos y terciopelos para cortinas y portiers.—Telas para mecedoras.—Miraguano legítimo de Java.—Crin vegetal y todo lo concerniente al ramo.

#### Instalaciones eléctricas

El antiguo operario de la Central Cosme Veyn (a) Vadell ofrece al público sus servicios para instalaciones eléctricas de alumbrado, fuerza motriz, arreglo de contadores de propiedad y reparaciones de toda clase

Encargos: Droguería Can Molinera y calle Catalina Tarongí n.º 34, (Huerto del Convento.)

#### Nueva planchadora

Antonia Rigo, enseñada en la capital por la antigua maestra María Cladera, ofrece sus servicios al distinguido pueblo de Felanitx.

Tintorería, lavado y planchado en seco y todo lo perteneciente al ramo. Calle del Sitjar n.º 15.

#### PARA

Instalacion y reparaciones eléctricas ajustadas al nuevo sistema, el antiguo electricista municipal Antonio Maura (a) Pereta ofrece al público sus servicios para instalaciones eléctricas de alumbrado, fuerza motriz, anuncios luminosos fijos y con movimientos, montajes e instalaciones de radios, construcción de antenas, arreglo de motores y de toda clase de fonógrafos, antes de 24 horas.

Presupuestos gratis.

Encargos: Droguería Can Pancheta, Mayor 26 y Campet 28.

Se dispone de toda clase de material eléctrico.

No equivocarse: Mayor 26,

Droguería Can Pancheta

#### AVISO

Para mayor comodidad de todos los que necesitan servicios de electricista, o sea:

Instalaciones de Alumbrado.

Instalaciones de Motores.

Instalaciones de Radios.

Reparaciones de Contadores de propiedad, etc.

Para todo lo del ramo de electricidad dispongo de personal técnico.

También me es grato comunicar al público que, en combinación con todos los Electricistas de esta localidad, recibo encargos para cualquiera de ellos. Mi intención no es más que dar comodidad a todos y que se pueda disponer en cualquier momento de un electricista para cualquier caso urgente.

SEBASTIAN PUIG

DROGUERÍA CAN MOLINERA

#### Fonda y Casa de Pensión

#### Ca'n Dalaró

Cambio de propietario

SEBASTIAN NICOLAU

Castellet, n.º 4— Felanitx

#### Dr. Ernesto Beltrán

MEDICINA Y CIRUGÍA GENERAL

Paseo R. Lull— Felanitx

TELÉFONO NÚMERO 53

#### CASA

de construcción moderna, con toda la comodidad apetecible, situada en la calle Roca Boira n.º 27, SE VENDE.

Informes: Gabriel Tugores, Molí den Ploris.

#### Casa para vender

De gran capacidad (unos 140 metros de solar) cochera, lagar y corral extenso, situada en calle de Mateo Obrador (antes Porto-Colom) n.º 27

Informes: Simón Obrador Ramis, cartero.

Imp. Vda. de B. Reus

ma de vels de núvia i besades d'hivern. Es el somri de Déu que's belluga suament sobre la perla del Mediterrani anomenada pels poetes *L'illa d'or*, quan en realitat és *L'illa blava*.

El sol s'amaga, enfonçant-se. Ponent ha endomassat el cel de llargues tires de foc i la terra s'ha tenyida lleugerament de vermell. I el joc que forma la llum ponentina amb la claretat de neu dels ametllers en flor, sols podria traduir-la al llenguatge humà la fantasía d'un Costa i Llobera o d'un Joan Alcover, els dos grans mestres de Mallorca.

I el Castell Bellver, el guaita de la vella Ciutat, tenyit de sang de sol, al mig de la verdor eterna dels pins, sembla una aparició mitològica de les antigues llegendes gregues.

#### L'illa del cel blau

No's sab encara que a cap terra s'hagi escrit amb pinzellades de poeta l'Història del paisatge i de la llum. L'home sentint el desig de la riquesa, el poder de la força i l'afany d'escudrinyar les ciències s'ha oblidat el capítol de la vida dels pobles en lo que pertany a l'influència que exerceix la claror del cel i l'agre de la terra en l'ànima humana que's el tot en l'Història de l'Humanitat. Perque l'home que no ha estimat la terra, malgrat seu no pot estimar als homes.

Els qui s'han arrambat més al sentit que podriem anomenar *terrenal* han sigut els poetes i els novelistes descriptius; però si bé la poesia ha manllevat les ales als àngels per hermonitzar les gales terrenals aficant-les a la musicalitat de les esparses, no sempre feels als sentits, no ha conseguit arrabassar de cop tota la gama del firmament, tota la essencia dels solcs de la terra, atribut de la senzilla prosa, fada meravellosa que malgrat de no habillar la clàmide enlluernadora de la rima porta en ella l'armassó desnú del bronze que desafia l'immortalitat.

Si l'Història del paisatge i llum del món s'ha d'escriure tal com fou, segurament serà